

Zápisnica zo zasadnutia Rady študijného programu Nemecký jazyk a kultúra,
bakalársky a magisterský stupeň

Prítomní: Jozef Tancer, Jaroslav Stahl, Rado Tihlárík, Miloslav Szabó, Maxim Duleba

Program:

1. Informácia o priebehu akademického roka 2023/24
2. Plánovanie stretnutia v septembri 2024
3. Rôzne

Prítomní členovia na úvod zasadnutia schválili navrhovaný program.

V prvom bode Jozef Tancer informoval o priebehu akademického roka 2023/24. V štud. programe (ŠP) Nemecký jazyk a kultúra sa na ani jednom stupni nevyskytli žiadne problémy, ktoré by bolo potrebné prediskutovať. Najdôležitejšou udalosťou, ktorá konečne priestor pre dlho plánované zmeny v tomto ŠP je inštitucionálna akreditácia, ktorú Univerzita Komenského obdržala koncom letného semestra.

V druhom bode informoval Jozef Tancer o povinnosti Rady študijného programu (RŠP) vyjadriť sa v septembri 2024 k študentskej ankete za zimný a letný semester akad. roku 2023/24. Za týmto účelom navrhol, aby sa RŠP zišla v septembri a na svojom stretnutí zároveň začalo diskutovať o potrebných zmenách študijného programu, ktorý musí nevyhnutne reagovať na najnovšie trendy v oblasti veľkých jazykových modelov a prekladu/tlmočenia.

V treťom bode prítomní otvorili zatiaľ len veľmi všeobecnú diskusiu o vplyve umelej inteligencie na prekladateľskú profesiu a z toho vyplývajúce dôsledky pre charakter vzdelávania budúcich prekladateľov. Dohodli sa, že sa budú tejto téme detailne venovať na stretnutiach v akad. roku 2024/25 a pripraví inovovaný študijný plán programu Nemecký jazyk a kultúra. Prítomní sa zhodli na tom, že by bolo vhodné iniciovať na túto tému širšiu diskusiu spolu s ostatnými translatologicky zameranými študijnými programami na Filozofickej fakulte UK.

Bratislava, 25. júna 2024

doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.